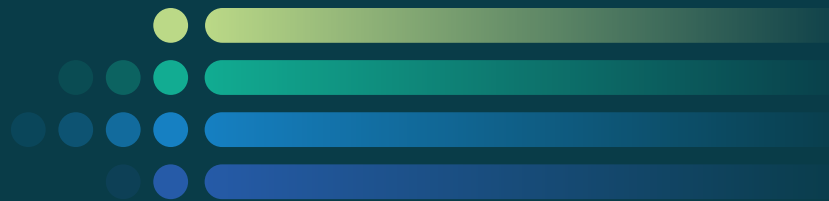


# Ocupar datos para relatar la historia de su comunidad





# Contenido



Prefacio . . . . .	. 2
¡Bienvenido! . . . . .	. 3
Enseñanzas del vecindario River Garden . . . . .	. 4
Diseño de evaluación . . . . .	. 5
Encuestas . . . . .	. 9
Observaciones . . . . .	. 12
Grupos de discusión . . . . .	. 15
Entrevistas . . . . .	. 17
Entender los datos . . . . .	. 18
Plasmar y relatar su historia . . . . .	. 21
Conseguir apoyo para la evaluación . . . . .	. 23
Recursos . . . . .	. 24

# Prefacio

Gracias por su interés en utilizar los principios del Desarrollo Comunitario Basado en Activos (ABCD) para mejorar la equidad de salud en su comunidad. El ABCD es una metodología que las comunidades pueden utilizar para aprovechar sus puntos fuertes, recursos y potencial. Reconoce la simple verdad de que los miembros de la comunidad son participantes empoderados, activos y autónomos en el proceso de mejorar sus propias vidas.

Esta serie de libros de trabajo (Mejorar la equidad de salud mediante el ABCD y Utilizar los datos para contar la historia de su comunidad) se desarrolló en el transcurso de una iniciativa de aprendizaje entre colegas patrocinada por Datos Intersectoriales para la Salud (DASH) en 2022. Nuestro objetivo es ayudarle a mejorar la equidad de salud a en su comunidad reconociendo los datos como un activo importante, y utilizando el enfoque ABCD para utilizar los datos en su beneficio. Estos cuadernos destacan la importancia de los datos y ofrecen orientación y herramientas para construir comunidades poderosas.

DASH es una iniciativa nacional que ayuda a las comunidades a compartir datos para lograr la equidad de salud. DASH está codirigida por el Instituto de Salud Pública de Illinois y el Instituto de Salud Pública de Michigan. Juntos, los dos institutos forman la Oficina del Programa DASH, financiada por la Fundación Robert Wood Johnson.\*

DASH proporciona financiación, recursos y herramientas para ayudar a las organizaciones de los sectores de la salud pública, servicios sociales y atención médica a compartir datos. La iniciativa se basa en la idea de que el intercambio de datos entre distintos sectores puede contribuir a mejorar la salud, bienestar y equidad.

Últimamente, los datos multisectoriales pueden contribuir a mejorar las prácticas, informar las políticas, identificar cómo los sistemas actuales refuerzan la desigualdad y cuestionar las narrativas dominantes. Además, creemos que las personas representadas por los datos deben desempeñar un papel significativo en la interpretación y la toma de decisiones en el proceso de intercambio de datos. Cuando los organizadores del ABCD comprenden la importancia de los datos, pueden surgir poderosas iniciativas impulsadas por la comunidad.

**\* Las opiniones expresadas en esta publicación no reflejan necesariamente las de la Fundación Robert Wood Johnson. Esta publicación no está protegida por derechos de autor, y no es necesario obtener permiso escrito o verbal para reproducir y difundir este recurso.**

## Agradecimientos

DASH quiere dar las gracias a Darryl Answer de Verge Solutions y Ron Dwyer-Voss de Pacific Community Solutions por liderar la cohorte de aprendizaje del Desarrollo Comunitario Basado en Activos y ser los autores de estos cuadernos de trabajo junto con Beckah Terlouw de Invisible Strategy Consulting. Estamos especialmente agradecidos por los dones generosamente compartidos por los participantes, cuyos ejemplos y puntos de vista proporcionan el contexto para este trabajo.

# ¡Bienvenido!



Este cuaderno de trabajo se elaboró para ayudarlo en su labor de equidad en salud porque los datos son un poderoso instrumento para relatar la historia de su comunidad, y esa historia resulta fundamental para entender la verdad de su comunidad.

Sabemos que la planificación de evaluaciones y recolección de datos pueden resultar intimidantes, así que nuestra meta consiste en ayudar a simplificar estas cosas, ofrecer modos de centrarse más en la equidad en estos procesos y ayudarlo a encontrar maneras de implicar a los residentes locales y miembros de la comunidad con el fin de relatar la historia de su comunidad de manera precisa y eficaz.

Sin importar su función en la creación de comunidades o labor de equidad en salud, esperamos que este cuaderno de trabajo sea útil en sus iniciativas. Quizás sea un líder residente, funcionario de un organismo o miembro de una coalición. Sin importar su función, hemos diseñado este cuaderno de trabajo para ayudarlo a reunir y emplear datos de forma eficaz para respaldar sus esfuerzos con el fin de generar mayor equidad en salud. Junto con el proceso de desarrollo comunitario basado en activos que se describe en el cuaderno de trabajo complementario, la recolección de datos puede favorecer una manera autosuficiente de crear poder en la comunidad.

## Por qué son importantes los datos

Los datos, en su forma más sencilla, son información fáctica que puede aportar a relatar la historia de una comunidad. Los datos describen las condiciones, recursos y residentes de la comunidad.

Los datos pueden llevar al conocimiento y el conocimiento tiene poder. Una comunidad que participa de manera equitativa en la recolección, análisis e interpretación de datos posee el poder de relatar su propia historia.

La evaluación comunitaria se trata de reunir datos y compartir las historias reales de la comunidad. Cuando realizamos esto, las comunidades son capaces de poseer los datos y ayudar a los demás a entender y adoptar medidas. Este enfoque suele denominarse “evaluación equitativa” porque valora todas las opiniones, sobre todo las de los miembros de la comunidad, al definir, diseñar, aplicar e interpretar la evaluación.

Sabemos que, históricamente, las personas ajenas o instituciones con recursos, poder y acceso a financiación han controlado la recolección de datos. Si los datos solamente los reúnen, analizan e interpretan personas ajenas, entonces hay una buena posibilidad de que la historia que se relata acerca de la comunidad refleje los intereses de esas personas ajenas en vez de los intereses de la propia comunidad. En ocasiones, los evaluadores se equivocaron en la historia de una comunidad y después difundieron esa historia y generaron daño en la comunidad.

En este cuaderno de trabajo, examinamos cómo los miembros de la comunidad pueden reunir sus propios datos mientras implican a los demás en el proceso de recolección, diseño, aplicación y análisis de datos.

Lo invitamos a ocupar los instrumentos de este cuaderno de trabajo para relatar la historia de su comunidad desde adentro. Resulta fundamental que las iniciativas de equidad en salud que dirigen la comunidad abarquen evaluaciones dirigidas por la comunidad, donde los residentes sean coautores de los datos.

# Enseñanzas del vecindario River Garden

**A continuación, un ejemplo de cómo los miembros jóvenes de la comunidad reunieron datos para relatar su historia y modificar el relato acerca de su parque local cuando los expertos de la ciudad fracasaron.**

El propio departamento de parques de la ciudad contaba con un plan para mejorar los dos campos de béisbol en un parque del vecindario. Había habido denuncias acerca del consumo de drogas y tráfico de drogas allí. Creer que un mayor uso del parque por parte de la comunidad disminuiría el uso de los narcotraficantes, el personal municipal revisó los datos de permisos y descubrió que muy pocas personas ocupaban el parque. Pasaron por el parque en varias ocasiones durante el transcurso de un mes, encuestaron a los clubes recreativos locales y hallaron que los líderes de las ligas de béisbol y softbol no tenían prácticas ahí porque los campos se encontraban en malas condiciones. Así que, planificaron mejorar los campos de béisbol y modernizar las instalaciones para picnic, al asumir que eso aumentaría la utilización del parque y lo volvería un lugar menos atractivo para las personas que venden o consumen drogas.

Cuando los adolescentes que vivían en los departamentos enfrente del parque supieron del plan, se confundieron. No conocían a ninguna persona que jugara béisbol, pero conocían a muchos miembros de su comunidad que se desplazaban a otro parque para jugar en las canchas de fútbol. También sabían que el grupo local de madres iba a otro parque para los grupos de juego porque ese parque contaba con servicios sanitarios y el suyo no.

Los adolescentes se reunieron con los funcionarios del departamento de parques y explicaron que cambiar las canchas de béisbol deterioradas por canchas de fútbol e incorporar baños cerca del terreno contribuiría más a aumentar la utilización que las mejoras a las canchas e instalaciones para picnic. El personal municipal reconoció que los adolescentes tenían un buen argumento, pero no existían datos para apoyar sus sugerencias.

Así que, los adolescentes se propusieron reunir datos sobre cómo se ocupaba el parque en la actualidad y qué lograría que las personas utilizaran más el parque. Establecieron un horario para observar el parque en distintos momentos del día, entre semana y fines de semana. Elaboraron un formulario para registrar sus resultados, así que los datos de todos se reunieron y registraron del mismo modo. Observaron la cantidad de personas que había en el parque cada hora, cuáles eran sus edades aproximadas y qué hacían mientras se encontraban ahí. Después encuestaron a los residentes dentro de dos cuerdas del parque para descubrir qué deseaban en el parque. Solicitaron a las personas que compartieran sus ideas acerca del parque, si lo ocupaban y de qué forma, y qué los haría ocupar más el parque.

Tras un mes de observación y encuestas, los adolescentes presentaron un plan que abarcaba dos canchas de fútbol, una nueva estructura de juegos, mesas de picnic, baños y cambios en el paisaje para eliminar las zonas donde ocurrían los tráficos y consumo de drogas.

Cuando la concejala local consultó al personal municipal por qué los datos de los adolescentes se veían tan distintos a los del informe del personal, se enteró de que el informe del personal se basaba totalmente en encuestar a personas que ocupaban el sistema de permisos del parque. Esto estaba inclinado en gran medida hacia las organizaciones y clubes de béisbol y softbol que organizaban actividades. Las observaciones del personal sobre la utilización del parque también se llevaron a cabo solamente durante el horario laboral de lunes a viernes. Según los nuevos datos que reunieron e interpretaron los residentes del vecindario, la ciudad remodeló el parque mediante las sugerencias de los adolescentes y el parque se convirtió en un tesoro bien aprovechado del vecindario.

**La interpretación del personal municipal impulsó la historia original del parque sobre qué datos se requerían y qué mostraban. Cuando la comunidad decidió relatar su propia historia, se ampliaron los datos que se reunirían y de qué manera se recolectarían para dar una visión más completa. Cuando la comunidad reúne y comparte datos, puede impulsar un potente cambio.**

# Diseño de evaluación



¿Qué es el diseño de evaluación? Consiste en el plan de las medidas que adoptamos para reunir datos y relatar la historia de nuestra comunidad. Ya sea que nunca haya hecho una evaluación o que la haya hecho un montón de veces, le aportaremos muchas ideas e instrumentos para ayudarlo a conocer detalles acerca de su comunidad y relatar la historia de su comunidad.

Tenga presente consultar su mapa de recursos para conocer la experiencia y habilidades de un socio de confianza en el ámbito de recolección de datos. Puede conseguir otras personas que puedan ayudar con la recolección de datos, limpieza, análisis, presentación y adopción de medidas. Estos socios pueden facilitar apoyo útil mediante los siguientes pasos.

## 1. Escoger sus resultados

Resulta importante que comencemos por el final y trabajemos en sentido inverso. Esto implica que primero definimos nuestros resultados. Los resultados constituyen el cambio que busca o desea ver en su comunidad. Los resultados muchas veces se ven como:

“Nuestra comunidad es segura y sana”

“Nuestro vecindario es dinámico y a las personas les agrada vivir aquí”

“Los jóvenes tienen posibilidades en nuestra comunidad”

“Las personas se sienten empoderadas aquí”

Antes de considerar qué datos desea o requiere, reúna a otros miembros y líderes de la comunidad y analice qué resultados podrían resultar importantes para su propia comunidad o vecindario. Tras escoger un resultado, debemos definir nuestros indicadores.

## 2. Escoger sus indicadores

Una vez que la comunidad haya aceptado los resultados prioritarios, debemos pensar en cómo notará si está empezando a lograr su resultado, ha logrado su resultado o si en realidad va en la dirección opuesta a su resultado. Estos son sus indicadores. Cada resultado posee indicadores que podemos estudiar, consultar u observar con el paso del tiempo.

Reflexione sobre el primer ejemplo de resultado que se menciona anteriormente: “Nuestra comunidad es segura y sana.” ¿Qué cosas nos indican que estamos seguros y sanos? ¿De qué forma sabemos si estamos seguros y sanos? ¿Qué nos parece seguro y sano? Aunque puede encontrarse con normas tradicionales de indicadores, la respuesta a estas preguntas, sus indicadores, puede variar entre comunidades.

**¿Qué resultados consideró para su comunidad? ¿Cuáles podrían ser algunos de sus indicadores? Escriba sus ideas aquí:**



Quizás consideró algunos de estos ejemplos...

Las personas se encuentran afuera en la noche, los adultos hacen ejercicio, las familias cuentan con acceso a los abarrotes o alimentos frescos, los vecinos se juntan para parrilladas o comidas compartidas, los niños tienen por lo menos tres comidas al día, las aceras se mantienen y pueden ocuparse, los vecinos hablan entre ellos, enfermedades cardíacas o otras condiciones de salud no son frecuentes. ¡Tal vez consideró otros ejemplos! Existen diversas cosas que las personas dirían para hacer que una comunidad sea segura y sana y, por lo tanto, muchos indicadores que pueden ayudarnos a determinar cómo estamos trabajando para lograr nuestros resultados. Podemos descubrir si tenemos los indicadores adecuados al:

1. Consultar si la comunidad acepta que hay una estrecha relación entre el indicador y resultado que deseamos.
2. Ser capaces de contabilizar, leer, observar o consultar por el indicador.
3. Escoger un indicador que se mantenga constante o signifique lo mismo con el paso del tiempo.

### 3. Determinar qué podría estudiar, medir u observar para conocer más detalles acerca de los indicadores

1. **Estudiar:** ¿Qué podemos aprender de las personas que ya han reunido algunos datos? Esto normalmente implica analizar documentos, artículos o datos de fuentes del gobierno local o del Censo de los Estados Unidos. Con frecuencia, nuestros socios comunitarios institucionales cuentan con acceso a estas fuentes de datos.
2. **Preguntar:** ¿Qué podemos aprender al consultarles a las personas mediante encuestas, grupos de discusión o entrevistas?
3. **Observar:** Qué podemos aprender al mirar y observar, ya sea sitios en la comunidad o personas o grupos.

### 4. Escoger los métodos de recolección de datos para cada indicador

Hallará más información acerca de cada uno de estos métodos posteriormente en este cuaderno de trabajo.

- **Encuestas.** Consultar a un grupo representativo de personas una serie de preguntas estándar.
- **Observaciones.** Ver y registrar las acciones de las personas o de qué forma se ocupa o no un sitio.
- **Grupos de discusión.** Mantener una conversación en grupos pequeños con preguntas predeterminadas.
- **Entrevistas.** Conversaciones individuales con muchas preguntas predeterminadas.
- **Datos secundarios.** Datos que ya reunió otra persona, como datos escolares, datos censales, índices de delincuencia, asistencia a eventos y precios de alquiler en distintos vecindarios o ciudades.

### 5. Planificar para comprender los datos

Toda la labor en los pasos 1-4 consiste en conocer detalles acerca de nuestra comunidad, así que debemos reservar tiempo para revisar, analizar e interpretar lo que significan los datos. Normalmente, esto implica un proceso de reunir a miembros de la comunidad y socios para analizar los resultados y debatir lo que dicen y lo que quieren decir.



## DISEÑO DE EVALUACIÓN

A continuación se presenta un plan de diseño de evaluación de ejemplo. Empezamos al escoger nuestro resultado, después nuestros indicadores y, finalmente, los métodos de recolección de datos que ocuparemos.

<b>¿Sobre qué historia deseamos conocer más detalles?</b>	<i>Seguridad comunitaria</i>	
<b>RESULTADO</b> Beneficio o cambio sobre el cual deseamos conocer detalles.	<b>INDICADOR</b> ¿Qué nos dirá que se están produciendo estos resultados?	<b>MÉTODO DE RECOLECCIÓN DE DATOS</b> ¿Qué instrumento de evaluación mediría mejor el indicador?
<i>Nuestra comunidad es segura</i>	<i>Las personas indican que se sienten seguras</i>	<i>Encuesta</i>
	<i>Las personas caminan en la comunidad de noche</i>	<i>observación</i>
	<i>Los espacios públicos se ocupan bien y son limpios</i>	<i>observación</i>
	<i>Los índices de delincuencia están bajando</i>	<i>Datos secundarios:                      Datos sobre delincuencia del departamento de policía local</i>
	<i>Los adolescentes desean quedarse o volver a la comunidad como adultos</i>	<i>Entrevistas</i>

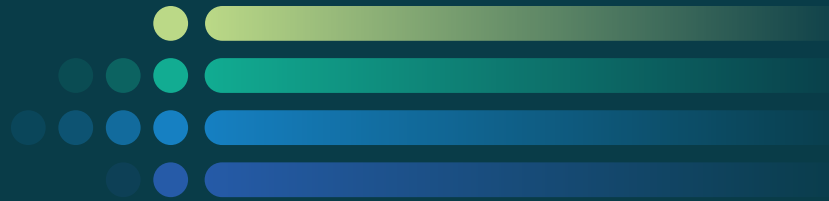


## DISEÑO DE EVALUACIÓN

Hoja de trabajo de diseño de evaluación

<b>¿Sobre qué historia deseamos conocer más detalles?</b>		
<b>RESULTADO</b> Beneficio o cambio sobre el cual deseamos conocer detalles.	<b>INDICADOR</b> ¿Qué nos dirá que se están produciendo estos resultados?	<b>MÉTODO DE RECOLECCIÓN DE DATOS</b> ¿Qué instrumento de evaluación mediría mejor el indicador?

# Encuestas



Las encuestas constituyen un modo de reunir información de las personas con un cuestionario estandarizado. Se emplean para reunir datos de muchas personas de forma que esas personas puedan representar a toda la comunidad. Resultan excelentes para realizar las mismas preguntas a muchas personas y para tener una noción de lo que la comunidad completa piensa sobre algo. También son prácticas cuando la privacidad es importante (son confidenciales). Las respuestas a las preguntas pueden organizarse según opción múltiple o respuesta breve.

La dificultad de las encuestas consiste en que exigen mucho trabajo para representar a la comunidad. Una encuesta que solamente se aplique en el supermercado los fines de semana tendrá mucha inclinación hacia los clientes de fin de semana, las personas en una familia que realizan las compras y el apuro que tienen en ese momento. También reunirá datos de personas que no residen en la comunidad pero que realizan las compras ahí de modo similar a lo que observamos con el ejemplo del parque River Garden. Para eliminar estas inclinaciones, es importante encuestar una muestra aleatoria de familias. Existen muchas formas de generar una muestra aleatoria mediante los recursos que se encuentran al final de este cuaderno de trabajo.

Resulta importante ocupar preguntas neutras en las encuestas. Las preguntas de la encuesta no deben suponer nuestras propias opiniones, influir en qué respuesta escoger ni ofrecer opciones de respuesta desiguales.

Compare las dos siguientes preguntas, ¿cuál es la pregunta neutra?

Ejemplo A

**¿Qué tan grave es la delincuencia en este vecindario?**

- Muy grave
- Bastante grave
- Grave
- Nada grave

Ejemplo B

**¿Qué tan seguro o inseguro se siente normalmente en este vecindario?**

- Muy seguro
- Algo seguro
- Algo inseguro
- Muy inseguro

**¿Qué diferencias notas entre estas dos preguntas?**

Si escogió el ejemplo B, ¡entonces está en lo correcto! El ejemplo A supone que la delincuencia ya es grave, y tres de las opciones de respuesta indican que es grave, así que las respuestas no le dirán con exactitud cómo se sienten los vecinos sobre la delincuencia (o seguridad) en su vecindario.

Podemos analizar esos datos para conocer qué porcentaje de residentes se siente de cierto modo en relación con otro. Las encuestas también generan la opción de analizar dos respuestas a la vez y ver cómo se pueden relacionar. Esto se denomina tabulación cruzada e implica que analizamos un punto de datos a través de otro. Por ejemplo, podemos analizar cómo las personas contestaron la pregunta de seguridad y en qué parte del vecindario residen para conocer detalles de los patrones geográficos de seguridad. O podemos tabular los datos de seguridad con la edad, género o situación habitacional para comprobar si algún grupo determinado se siente más seguro que los demás.

### Decisiones de la encuesta para su grupo comunitario

Como grupo, deberán tomar importantes decisiones acerca de su encuesta. Cada decisión será mejor cuando por lo menos cuatro interesados distintos las elaboren juntos.

- ¿A quién debemos encuestar? (jóvenes, personas mayores, usuarios del parque, nuevos residentes del vecindario, madres, etc.)
- ¿Qué preguntas nos ayudarán a comprender la historia?
- ¿Cómo repartiremos y reuniremos encuestas de quienes escogemos para conocer detalles? (por ejemplo, en actividades, en línea, mensajes de texto, correo electrónico, tocar puertas, etc.)

#### ¡PRECAUCIÓN!

Puede resultar tentador publicar una encuesta en línea en las redes sociales para que cualquier persona pueda contestar. Sepa que cuando las encuestas se comparten libremente en las redes sociales, los resultados de las encuestas muchas veces abarcan respuestas de personas externas al vecindario o una inclinación hacia grupos que son más propensos a estar en línea. Cuando eso ocurre, no es representativo y anula la única razón para hacer una encuesta.

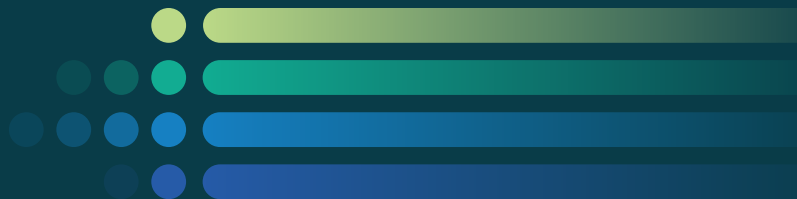


## HOJA DE TRABAJO DE DISEÑO DE LA ENCUESTA

---

- ¿Quién participará en el diseño de la encuesta?
  
- ¿Qué deseamos saber? ¿Cuáles son las principales preguntas?
  
- ¿Quién puede contestar estas preguntas? ¿A quién encuestaremos?
  
- ¿Quién redactará las preguntas?
  
- ¿Quién probará la encuesta para cerciorarse de que tenga sentido?
  
- ¿Quién ayudará a distribuir y recopilar la encuesta?
  
- ¿De qué forma compartiremos la encuesta en nuestra comunidad?
  
- ¿Cómo nos cercioraremos de que la encuesta sea representativa y disminuya la parcialidad?
  
- ¿Cuándo repartiremos las encuestas?
  
- ¿Para cuándo serán las encuestas?
  
- ¿De qué manera analizaremos los datos?
  
- ¿Quién ayudará a analizar los resultados de la encuesta?
  
- ¿Quién ayudará a interpretar los resultados?
  
- ¿Qué otros datos se reúnen que deberían considerarse junto con los resultados de nuestra encuesta?

# Observaciones



Las observaciones son como encuestas, pero en vez de preguntar a las personas sus opiniones, observamos su conducta. Las observaciones también pueden emplearse para reunir datos sobre cosas, como parques, condiciones habitacionales, disponibilidad de alimentos sanos, espacios seguros para realizar ejercicio, etc.

Los beneficios de reunir datos con la observación es que resulta barato y sencillo, no exige conocimientos especializados y puede captar cambios con el paso del tiempo que de otro modo no se percibirían. En ocasiones, simplemente al incluir aquello que observamos conforme avanza el tiempo, podemos detectar cambios en nuestro vecindario. Por ejemplo, si observamos un aumento en la cantidad de niños que ocupan el parque diariamente, eso puede indicarnos algo acerca de la seguridad del parque.

La dificultad para la observación consiste en que los observadores deben tener capacitación y ocupar una serie de normas comunes en vez de sus opiniones. No es práctico simplemente enviar a un grupo de personas al vecindario para registrar sus ideas acerca de si los espacios públicos resultan seguros y útiles sin ninguna pauta. Los observadores deben emplear una serie de criterios comunes, como la cantidad de personas que ocupan el parque, actividades de las personas que ocupan el parque o cantidad de equipos averiados. Estos datos pueden analizarse junto con los datos de encuestas acerca de cómo se sienten los residentes sobre los parques, seguridad o espacios sanos.

## DISEÑO DE OBSERVACIÓN

A continuación se presenta un plan de diseño de observación de ejemplo.

<b>¿Quién diseñará las observaciones?</b>	Residentes de Blue Tree, incluidos por lo menos 2 adultos mayores y 2 adolescentes; docentes de la escuela del vecindario; funcionarios del programa extraescolar Yellow Sky		
<b>¿Quién dirigirá las observaciones?</b>	Todas las personas anteriores + alumnos del programa extraescolar Yellow Sky		
<b>¿Quién analizará los datos?</b>	Las personas que diseñan las observaciones		
<b>¿QUÉ OBSERVAMOS?</b>	<b>¿QUÉ COSAS BUSCAMOS?</b>	<b>¿CUÁNDO OBSERVAREMOS?</b>	<b>¿QUÉ ARTÍCULOS REQUERIMOS?</b>
Utilización del parque en Blue Tree Park en el vecindario de Blue Tree	<p>¿Cuántas personas ocupan el parque?</p> <p>¿Las personas se encuentran solas o en grupos?</p> <p>¿Qué hacen las personas en grupos o por separado?</p> <p>¿Cuáles son las edades de las personas? (mediante nuestras mejores suposiciones)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Menores de 4 años</li> <li>- Edad de primaria</li> <li>- Edad de escuela intermedia</li> <li>- Edad de secundaria</li> <li>- 20-30</li> <li>- 30-40</li> <li>- 40-50</li> <li>- 50-60</li> <li>- Más de 60</li> </ul>	<p>*1 de junio al 15 de julio</p> <p>Días de semana 3-5pm</p> <p>Días de semana 5-7pm</p> <p>Días de semana 7-10pm</p> <p>Fines de semana 8am-miércoles</p> <p>Fines de semana Miércoles- 6pm</p> <p>Fines de semana 6pm-10pm</p>	<p>Instrumentos de redacción</p> <p>Hojas de observación con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Recuentos de personas</li> <li>- Categorías individuales o grupales</li> <li>- Edades de las personas</li> <li>- Tiempos de observaciones</li> <li>- Espacio para comentarios</li> </ul> <p>Equipos de 2 personas por cada turno</p>



¿Quién diseñará las observaciones?			
¿Quién dirigirá las observaciones?			
¿Quién analizará los datos?			
¿QUÉ OBSERVAMOS?	¿QUÉ COSAS BUSCAMOS?	¿CUÁNDO OBSERVAREMOS?	¿QUÉ ARTÍCULOS REQUERIMOS?



# Grupos de discusión

Los grupos de discusión nos ayudan a profundizar en los problemas y conocer cómo se sienten distintos grupos de personas acerca de esos problemas y por qué se sienten así. Al sentarnos con un grupo reducido de personas, podemos profundizar o ampliar nuestro entendimiento de otros datos que se han reunido. Por ejemplo, si nuestra encuesta indica que las personas se sienten seguras en un parque pero en otro no, entonces un grupo de discusión nos puede ayudar a entender qué ocurre en el parque que se siente más seguro. Una vez que comprendamos esas diferencias, entonces seremos capaces de realizar cambios parecidos para mejorar el otro parque. Los grupos de discusión pueden examinar temas delicados o complicados que resultan difíciles de comprender mediante las respuestas de las encuestas. Los grupos de discusión nos pueden ayudar a conocer más detalles acerca de los datos de observación que no comprendemos.

Los grupos de discusión pueden ser sencillos de ocupar y baratos, pero exigen un facilitador con experiencia para orientar la conversación de forma eficaz. También requieren un grupo de participantes con distintas experiencias que tengan interés en compartir sus puntos de vista sobre el tema. Si su equipo puede, es mejor ofrecer alguna compensación a los participantes por su tiempo. A continuación se encuentran algunas de las tareas que deberá contemplar al momento de prepararse.

## Tareas sugeridas para grupos de discusión

Redactar la declaración de propósito	6-8 semanas antes
Seleccionar un facilitador	4-5 semanas antes
Formular preguntas	4-5 semanas antes
Gestionar y reservar el lugar de sesión	4 semanas antes
Captar e identificar a los participantes	3-4 semanas antes
Seguimiento con llamadas telefónicas	2 semanas antes
Realizar una llamada recordatoria a los participantes	2 días antes
Reunir los materiales de la sesión	2 días antes
Dirigir el grupo de discusión	Día de
Facilitar incentivos como tarjetas de regalo a los participantes	Día de
Transcribir apuntes de la sesión	Día de
Analizar e interpretar las sesiones (con participantes del proceso)	En 2 semanas
Redactar y comunicar los resultados (primero con los participantes del proceso y después con otras audiencias)	En 1 mes



## Consejos para excelentes grupos de discusión

### 1. Ocupar un facilitador

- Ocupe un facilitador calificado que pueda controlar el debate y le facilite sentirse seguro de los resultados.
- Un buen facilitador hace participar a todos por igual, mantiene al grupo centrado en la tarea y no deja que la conversación se desvíe del enfoque.
- Defina desde el principio cómo plasmar la conversación: apuntes, rotafolio o grabación.
- Ocupe un facilitador asistente para recibir a las personas, coordinar la logística y ayudar con la grabación/toma de apuntes.

### 2. Mantener el tamaño controlable

- 6-12 participantes
- Realice 2-3 grupos de discusión para hallar temas comunes en las respuestas. Esto también permite que todos los participantes que identifique puedan participar, lo cual garantizará la representación.

### 3. Invitar e incentivar a los participantes de manera estratégica

- Aspire a una mezcla de participantes
- Facilite incentivos para la participación

### 4. Redactar las preguntas

- 4-5 preguntas, abiertas para incentivar la conversación
- 20 minutos de material predeterminado: apertura, preguntas, cierre

### 5. Escoger la ubicación adecuada

- Tenga cuidado de las parcialidades y escoja un lugar neutral, cómodo y de fácil acceso
- Los participantes se deben sentir a gusto al manifestar su opinión

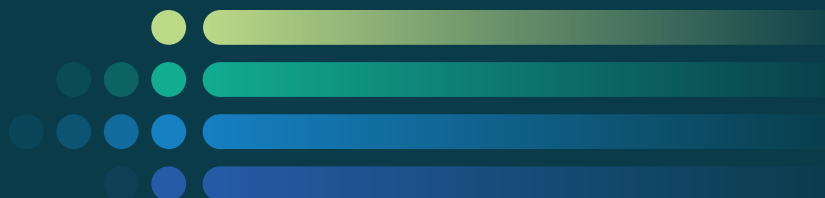
### 6. Mantener un límite de tiempo

- 1-2 horas como máximo
- Sirva refrescos
- Tenga listo el material necesario

### 7. Resumir y analizar

- Resuma cada sesión del grupo de discusión, después combínelas
- En el resumen incorpore la finalidad del grupo de discusión, resultados y conclusión

# Entrevistas



Podemos reunir valiosos datos de conversaciones tipo entrevista. Esto resulta particularmente cierto cuando deseamos profundizar en un tema o reunir información acerca del resultado en el cual nos centramos. Para hacerlo de un modo que se traduzca en datos comparables, podemos ocupar entrevistas (en ocasiones denominadas entrevistas a los principales interesados) con miembros de la comunidad.

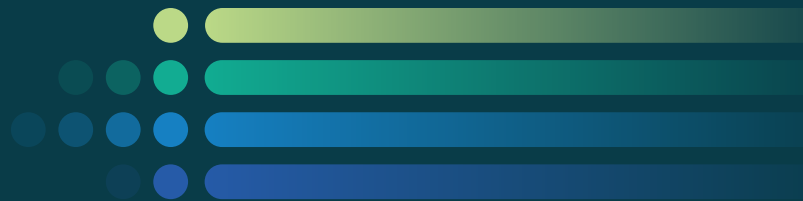
Las entrevistas exigen una lista de preguntas abiertas, y aquellas preguntas se emplean en el mismo orden para cada entrevista. Es mejor hacer por lo menos 8-12 entrevistas, con personas que representen distintas experiencias en la comunidad. Tenga en cuenta los pequeños empresarios, docentes, carteros, bibliotecarios, funcionarios de parques y actividades recreativas, agentes inmobiliarios, funcionarios electos locales, profesionales de la salud... las opciones son infinitas.

Las entrevistas siguen una cronología parecida a la de los grupos de discusión, pero pueden resultar un poco más sencillas porque no todo se tiene que coordinar en torno a una sesión. Aunque suelen programarse, en algunos casos puede funcionar hacer entrevistas más improvisadas, como acercarse a las personas en una actividad comunitaria para consultar si disponen de 10 minutos para compartir su punto de vista sobre el tema. A continuación se encuentran algunas de las tareas que deberá contemplar cuando se prepare para las entrevistas programadas. Las entrevistas improvisadas en el lugar no exigen una planificación avanzada, pero sí debe reunir información de contacto para saber si los entrevistados residen en la comunidad o se encuentran de visita.

## Tareas sugeridas para entrevistas

Redactar la declaración de propósito	4-6 semanas antes
Identificar a los participantes	4-6 semanas antes
Recopilar la información de contacto de los participantes	4-6 semanas antes
Formular preguntas	4-5 semanas antes
Programar entrevistas con los participantes	2-4 semanas antes
Realizar una llamada recordatoria a los participantes	1 semanas antes
Los entrevistadores llevan a cabo entrevistas	por un período de 2 semanas
Redactar apuntes de la entrevista	Día de
Enviar nota de agradecimiento a los entrevistados	En 1 semana
Analizar e interpretar las sesiones	En 2 semanas
Redactar y comunicar los resultados, cerciórese de compartir también con los participantes	En 4 semanas

# Entender los datos



## Análisis e interpretación

### Analizar:

¿Qué indican estos datos?

### Interpretar:

¿Qué implican estos datos en realidad?

Ahora que ha reunido los datos que anotó en su hoja de trabajo de diseño de evaluación, ¿qué hace con estos? Los analiza e interpreta. El análisis e interpretación son fases fundamentales para la participación de los residentes y comunidad. La interpretación sin residentes con frecuencia lleva a interpretaciones imprecisas y puede perpetuar las mismas desigualdades que intenta tratar.

El análisis consiste en el proceso de examinar todos los datos y definir lo que indican. Para analizar los datos, primero dividimos los datos cuantitativos y cualitativos.

**Los datos cuantitativos** consisten en información que se puede contabilizar y otorgar un valor numérico. Por ejemplo, si suma a todas las personas que se encuestaron y contestaron la pregunta “¿Qué es lo que más le gusta de este vecindario?” puede contabilizar esas respuestas y ocupar números para totalizar las respuestas. También puede determinar el porcentaje de personas que respondieron lo mismo. Como demuestra la siguiente tabla, los datos cuantitativos resultan útiles para comparar diferencias y determinar qué opciones escogieron más las personas.

**Los datos cualitativos** consisten en información que emplea el lenguaje en vez de números. Piense sobre nuestra pregunta de la encuesta anterior. Tras realizar esa pregunta, puede que quiera conocer más detalles de por qué escogieron su respuesta al añadir una pregunta abierta. Las preguntas abiertas o cajas de comentarios les ofrecen la posibilidad a las personas de aportar más detalles. Así que tras preguntar “¿Qué es lo que más le gusta de este vecindario?”, podríamos añadir “Por favor, comparta 1 motivo por el cual escogió sus respuestas.” Entonces podemos reunir más información para conocer detalles. Las respuestas abiertas abarcan todo tipo de estilos: respuestas largas, respuestas con monosílabos, sin puntuación o mucha, nombres de personas o sitios y, en ocasiones, las respuestas no tienen relación alguna con la pregunta formulada.

¿QUÉ ES LO QUE MÁS LE GUSTA DE ESTE VECINDARIO?		
Total de respuestas a la encuesta = 50		
Opción de respuesta	Cantidad de personas	Porcentaje de personas
Sus vecinos	36	72%
Ubicación conveniente	32	64%
Parque	23	46%
Escuelas	19	38%
Acceso al transporte público	9	18%

### POR FAVOR, COMPARTA 1 O 2 MOTIVOS POR LOS CUALES ESCOGIÓ SUS RESPUESTAS.

- La escuela es importante para el futuro de su hijo
- Carlee está pendiente de usted y le informa lo que ocurre.
- Trabaja en la calle.
- ¿¿Cuándo va a colocar la ciudad una señal de pare nueva?? Comenzó a llamar hace 2 meses y los llama todos los martes y miércoles.
- Su vecino de al lado lo ayuda con sus hijos. Y ella resulta muy útil para usted y es realmente excelente con ellos. No sabe qué haría sin ella.
- Amigos
- ¡El Sr. William repara su auto!
- Nada
- La hermana vive cerca

En los ejemplos anteriores, nuestro análisis podría afirmar que las personas y lugar son los principales recursos de nuestro vecindario. El análisis de datos cualitativos podría demostrar que aquello que les agrada a los residentes de sus vecinos es que pueden contar con los demás para ayudar cuando resulte necesario, y que los niños del vecindario jueguen juntos.



# Hacer participar a los miembros de la comunidad en el análisis

Las personas implicadas en la recolección de datos pueden hacer algunos análisis. Un grupo reducido puede revisar los números de las encuestas y observaciones y leer y destacar los apuntes de la entrevista o del grupo de discusión. La clave para un buen análisis consiste en que más de una persona analice cada conjunto de datos. Distintas personas percibirán o cuestionarán distintos resultados, incluso con datos cuantitativos. Contemple formar un equipo reducido de 4-5 residentes, después:

1. Facilite a todos el mismo conjunto de datos (resultados de encuestas, apuntes de entrevistas, aspectos más destacados de grupos de discusión o apuntes de observación)
2. Solicite al equipo que revise sus datos y organice lo que descubran. En este paso, resulta importante que los miembros del equipo aún no expongan lo que consideran que significan los datos, sino solamente lo que dicen.
3. Reúna al equipo y solicite a cada miembro que presente aquello que aprendió.
4. Combine estos aprendizajes para tener un análisis completo de lo que indican los datos.

Una vez que hemos realizado nuestro análisis inicial y registrado aquello que indican los datos, debemos interpretar lo que quieren decir los datos. La interpretación es donde surgen las historias de la comunidad y descubrimos qué historias resultan más importantes para nuestra comunidad.

### Hacer participar a los miembros de la comunidad en la interpretación

Reúna a los residentes y otros interesados para compartir los tipos de preguntas que formuló y los datos que reunió. Oriéntelos en un debate que se centre en tres preguntas principales:

- ¿Qué historias observamos en los datos?
- ¿Qué confirma aquello que creíamos?
- ¿Qué nos sorprende?

Tras el análisis de estas preguntas, invite al grupo a identificar qué historia es la más importante para relatar. La mayor parte de los grupos se decidirá por dos o tres historias, pero pedirles una comienza el proceso.



- ¿Cómo quisiéramos analizar los datos?
- ¿Existen agrupaciones de datos que consideramos que resultarán interesantes o útiles de comprender?
- ¿Existen combinaciones de datos que deberíamos analizar conjuntamente?
- ¿Con quién sería valioso contar en el equipo de análisis de datos?
- ¿Quién debería estar presente en la sala para interpretar los datos y descubrir las historias?
- ¿Cuándo y en qué lugar nos reuniremos?
- ¿Qué datos de nuestro análisis resulta importante compartir con ellos para debatir?
- ¿Cómo compartiremos los datos de manera visual para que los participantes puedan revisarlos?  
(por ejemplo, puestos de rotafolios, volantes, diapositivas, etc.)
- ¿Qué preguntas formularemos para orientar su conversación acerca de los datos?
  1. ¿Qué historias observamos en los datos?
  2. ¿Qué confirma aquello que creíamos?
  3. ¿Qué nos sorprende?
- ¿De qué forma les solicitaremos a los participantes que den prioridad a la historia (o historias) más importante?
- ¿Quién debe conocer la historia (o historias) más importante?
- ¿Cómo transmitiremos las historias?

# Plasmar y relatar su historia



Una vez que conocemos aquello que indican los datos y lo que quieren decir, nos encontramos listos para relatar nuestra historia. Tenga presente, los datos no son la historia. La historia es la historia. ¿Quién? ¿Qué? ¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Por qué? ¿Cómo? El poder proviene de la historia. Los datos están ahí para ayudarnos a nosotros y a los demás a entender la historia.

Las historias van más allá del relato. Incorporan la opinión de los participantes.

Los datos ayudan a otras personas a entender cómo la historia trata sobre la comunidad completa y no solamente sobre una persona o una actividad. Por ejemplo, en la historia al inicio de este cuaderno de trabajo, muchas personas afirmarían “nadie ocupa el parque debido a la actividad de narcotráfico.” Y después hablarían de una ocasión en que vieron a alguien vendiendo drogas. La historia que relató el joven fue “más personas ocuparán el parque si hay canchas de fútbol y baños cerca del área de juegos infantiles.” Relataron la historia con datos: el 60% de los residentes comunicaron que ocuparían el parque más seguido si existieran canchas de fútbol con porterías y el 83% de los padres de niños menores de 10 años encuestados afirmaron que ocuparían el parque más seguido si existieran baños cerca del área de juegos infantiles. Esto modificó la historia que la comunidad se decía y cómo elaboraron soluciones. Cambiaron las estrategias de solicitar más presencia policial a presionar a la ciudad para que rediseñara el parque, de esta manera cumpliría con las metas de residentes más cercanos.

Hay muchas formas de relatar la historia de una comunidad. La mayor parte sigue un modelo básico de narración, que se imparte tanto a alumnos de tercer grado como a alumnos graduados de escuelas de cine.

- 1. Protagonistas:** ¿De quién trata esta historia? ¿A quiénes apoyamos? ¿A quién más se implica? ¿Qué dicen de sí mismos y su historia?
- 2. Escenario:** ¿Vecindarios? ¿Ciudad? ¿Quién vive ahí? Edades, orígenes, ¿cuánto tiempo han vivido las personas ahí? ¿Qué indican los datos acerca de quién vive ahí?
- 3. Trama:** ¿Qué nos indican los datos acerca de los protagonistas? ¿Cuáles son las dificultades y obstáculos que afrontan los personajes? ¿Qué ocurre en la zona? ¿Qué afirman los residentes? ¿Qué señalan los otros interesados? ¿Qué cambios se producen u ocurrieron?
- 4. Llamado a la acción:** ¿De qué forma avanzamos? ¿Qué medidas debe adoptar el público u oyente? ¿Qué debe ocurrir ahora?



¿Quién es nuestro público?

¿Cómo transmitiremos nuestra historia?

<b>Protagonistas</b>	
<b>Escenario</b>	
<b>Trama</b>	
<b>Llamado a la acción</b>	



# Conseguir apoyo para la evaluación



Muchas universidades estatales cuentan con Departamentos de Extensión que ayudan a poner en práctica la investigación comunitaria. Algunas incluso ofrecen recursos en línea que puede leer, examinar, descargar u ocupar. Si desea encontrar un departamento de extensión cerca suyo, conéctese a internet y escriba “extensión universitaria [introduzca el instituto superior o universidad local]” en su navegador.

Visite la página de extensión de la Universidad de Wisconsin como ejemplo:

<https://fyi.extension.wisc.edu/programdevelopment/evaluating-programs/>

No es necesario que viva en Wisconsin para tener acceso a estos valiosos consejos e instrumentos. Tras hacer clic en el enlace, puede hacer clic en “Métodos” y/o “Análisis y Uso” para conocer mucha información útil (instrumentos, volantes, consejos, artículos) acerca de los métodos de recolección y análisis de datos que se examinan en este cuaderno de trabajo.

Se puede conseguir otro tipo de ayuda en fundaciones comunitarias locales y otras organizaciones filantrópicas. Muchas de esas organizaciones cuentan con departamentos de evaluación, con frecuencia denominados departamentos de Supervisión, Evaluación y Aprendizaje (MEL, por sus siglas en inglés). Las personas en estos departamentos son expertos en cómo llevar a cabo una evaluación y pueden ayudarlo a diseñar y aplicar la suya.

Tenga presente, cuando se contacte con universidades, fundaciones u organismos de salud, si bien pueden ofrecerle experiencia útil en la recolección de datos y políticas sanitarias, no pueden ofrecer experiencia para entender a su comunidad. Los residentes y empresas y organizaciones que conforman la comunidad son los expertos. Saben cómo es vivir, trabajar, jugar y rezar en su comunidad.

# Recursos



## Recursos de evaluación

Better Evaluation ofrece buenos recursos para toda clase de iniciativas de evaluación: <https://www.betterevaluation.org/>

La Universidad de Wisconsin-Madison ofrece diversos instrumentos para descargar y educación, para conocer más detalles: <https://fyi.extension.wisc.edu/programdevelopment/evaluating-programs/>

Community Tool Box consiste en un recurso gratuito para las personas que trabajan para crear comunidades más sanas y producir un cambio social: <https://ctb.ku.edu/en/table-of-contents/evaluate/evaluation/participatory-evaluation/main>

Data Jargon Decoder facilita las cosas: <https://react-data-decoder.vercel.app/>

Statistic How To explica por qué resultan importantes las muestras aleatorias:

<https://www.statisticshowto.com/probability-and-statistics/statistics-definitions/simple-random-sample/>

## Recursos narrativos

Storytelling for Good lo vincula con una serie de instrumentos y una comunidad cada vez mayor que puede ayudarlo a aprovechar el poder del relato con el fin de aumentar su alcance: <https://storytelling.comnetwork.org/>

Consejos sobre cómo relatar una historia: <https://nieman.harvard.edu/stories/how-to-tell-a-story-the-moth/>



